31998R1209

11.6.1998 URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI L 166/39

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1209/98

z dne 10. junija 1998

o prodaji govejega mesa s strani Združenega kraljestva oboroženim silam po vnaprej določenih cenah

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 805/68 z dne 27. junija 1968 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2634/97 ([2]), in zlasti člena 7(3) Uredbe,

ker so se zaradi uvedbe intervencijskih ukrepov na področju govejega mesa povečale zaloge; ker je treba del teh zalog prodati, da se prepreči čezmerno podaljšanje skladiščenja;

ker veljajo v Združenem kraljestvu za goveje meso nekatere omejitve gibanja, določene v Uredbi Sveta 98/256/ES ([3]); ker je torej ustrezne trge treba poiskati v navedeni državi članici; ker so oborožene sile in njihovo osebje eden takšnih trgov;

ker za prodajo oboroženim silam veljajo pravila, določena v uredbah Komisije (EGS) št. 2173/79 ([4]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2417/95 ([5]), zlasti v naslovih I in III Uredbe, in (EGS) št. 3002/92 ([6]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 770/96 ([7]), zlasti v naslovu II Uredbe, z nekaterimi izjemami zaradi posebne uporabe zadevnih proizvodov;

ker mora dati intervencijska agencija prednost prodaji mesa, ki je najdlje skladiščeno, s čimer se zagotovi gospodarno upravljanje zalog;

ker je treba sprejeti določbe, ki bodo zajemale primer, pri katerem kupi proizvode zastopnik v imenu upravičencev;

ker so ukrepi, predvideni s to uredbo, v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za goveje in telečje meso

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Intervencijska agencija Združenega kraljestva je pooblaščena, da oboroženim silam Združenega kraljestva proda zaloge govejega mesa brez kosti, namenjene oboroženim silam Združenega kraljestva in njihovemu osebju, brez poseganja v Odločbo 98/256/ES.

2. Podrobni podatki glede proizvodov in njihove prodajne cene so navedeni v Prilogi I.

3. V tej uredbi pomeni „njihovo osebje“ tiste osebe, ki so zaposlene v oboroženih silah Združenega kraljestva kot civilisti, in tiste, ki obiščejo vojaško organizacijo.

4. Prodaja se izvede skladno z določbami Uredbe (ES) št. 2173/79, zlasti z naslovoma I in III navedene uredbe, in s to uredbo.

5. Za vsak proizvod iz Priloge I k tej uredbi intervencijska agencija najprej proda meso, ki je bilo skladiščeno najdlje.

6. Ne glede na drugi pododstavek člena 2(2) Uredbe (EGS) št. 2173/79 se v vloge za nakup ne navede, v katerem skladišču ali skladiščih je meso.

Člen 2

1. Kupec iz člena 1 lahko zastopniku pisno naroči, da v njegovem imenu prevzame dobavo proizvodov, ki jih kupi. V tem primeru zastopnik predloži vlogo kupca, ki ga zastopa, za nakup skupaj z zgoraj navedenim pisnim naročilom.

2. Kupci in zastopniki iz prejšnjega odstavka vodijo in sproti dopolnjujejo računovodski sistem, ki omogoča preverjanje dostave proizvodov vojaški organizaciji, predvsem zaradi zagotavljanja, da se nabavljene in dostavljene količine proizvodov ujemajo.

Člen 3

1. Škatle govejega mesa, ki se sprostijo skladno s to uredbo, so jasno označene z neizbrisnimi črkami z naslednjim besedilom:

„Intervencijsko goveje meso, prodano oboroženim silam.“

2. Pristojni organ lahko na zahtevo kupca odobri predelavo in prepakiranje na prvi stopnji v nevojaškem objektu, pod pogojem, da zadevni postopki potekajo pod ustreznim nadzorom.

([1]) UL L 148, 28.6.1968, str. 24.
([2]) UL L 356, 31.12.1997, str. 13.
([3]) UL L 113, 15.4.1998, str. 32.
([4]) UL L 251, 5.10.1979, str. 12.
([5]) UL L 248, 14.10.1995, str. 39.
([6]) UL L 301, 17.10.1992, str. 17.
([7]) UL L 104, 27.4.1996, str. 13.

V takih primerih so prepakirane škatle označene kakor v odstavku 1.

Člen 4

1. Varščina, predvidena s členom 15(1) Uredbe (EGS) št. 2173/79, znaša 12 ECU na 100 kilogramov.

2. Poleg zahtev iz člena 15(3) Uredbe (EGS) št. 2173/79 je dostava govejega mesa vojaški organizaciji prav tako osnovna zahteva.

Člen 5

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. junija 1998

Za Komisijo

Franz FISCHLER

Član Komisije

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ECU per tonne
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en ecus par tonne
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produto (1)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuina tonnilta
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

Carne deshuesada — Udbenet kod — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

UNITED KINGDOM	– Intervention thick flank (INT 12)	95	2 750
	– Intervention topside (INT 13)	265	2 950
	– Intervention silverside (INT 14)	90	2 650
	– Intervention fillet (INT 15)	80	6 600
	– Intervention rump (INT 16)	380	3 250
	– Intervention striploin (INT 17)	270	4 200
	– Intervention forerib (INT 19)	20	1 850

(1) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) no 2456/93 (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) no 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(1) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 20).

(1) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) no 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) no 2602/97 (JO L 351 du 23.12.1997, p. 20).

(1) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23.12.1997, pag. 20).

(1) Zie de b lagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 20).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.o 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.o 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(1) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20) liitteet V ja VII.

(1) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμφάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
Tel. (01189) 58 36 26
Fax (01189) 56 67 50